



Distr.
GENERAL
S/15887
27 July 1983
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٢ تموز/يوليه ١٩٨٣ وموجهة
الى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة
للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أشير الى الرسالة المؤرخة في ١٨ تموز/يوليه ١٩٨٣ والموجهة اليكم من الممثلين الدائمين للجماهيرية العربية الليبية وجمهورية ايران الاسلامية والجمهورية العربية السورية واليمن الديمقراطية والواردة في الوثيقة S/15872 .

ان هذه الرسالة ، التي تشير الى مناورات التدريب المشتركة التي تضم قوات عسكرية تابعة للولايات المتحدة ودول أخرى في الشرق الأوسط ، تحتوي على قدر كبير من المعلومات الخاطئة والادعاءات التي لا أساس لها مما يضطر حكومتي الى أن توضح لأعضاء مجلس الأمن والأمم المتحدة طبيعة هذه التدريبات المشتركة والغرض منها .

وكما هو وارد في الاعلانات العامة المشتركة التي أصدرتها الحكومات المعنية قبل القيام بهذه التدريبات الثنائية المقررة بوقت كاف ، فان الغرض من هذه الأنشطة هو إعادة النظر في القدرات الدفاعية للأطراف المشتركة فيها وتميزها عن طريق القيام بمناورات تدريبية مشتركة . وهذه التدريبات محدودة في نطاقها ومدتها ، ولا تشمل أي حيز بري أو جوي أو بحري متنازع عليه . وتشترك قوات الولايات المتحدة في هذه التدريبات بدعوة من الحكومات المضيفة ثم ترحل في ختامها . وهذه الأنشطة تتماشى تماما مع القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة .

ان الدول المشتركة في هذه الأنشطة قد أحاطت علما بحالة عدم الاستقرار الخطيرة السائدة في المناطق الساحلية والخلفية من المحيط الهندي ، التي تتسم بجملتها أمور منها وجود نزاع عسكري دائر في أفغانستان والقرن الأفريقي والخليج الفارسي وكبوتشيا . وغير خليك بمقدمي الرسالة سالفة الذكر الأربعة أن يحتجوا على ممارسة الدول الأخرى لحقها الشرعي والسيادي في الدفاع عن النفس ، ان أن حكوماتهم قد أسهمت بقدر كبير في حالة الاضطراب السائدة في المنطقة . فليبيا تتآمر على استقرار جيرانها وتحتل جزءا من الاقليم الوطني لتشاد . وسوريا تواصل احتلالها لجزء كبير من لبنان بالرغم من رغبة حكومة لبنان في انسحاب جميع القوات الأجنبية ، غير المصرح لها ، من أراضيها . وايران تقوم باضطهاد الأقليات الدينية فيها بقسوة وتواصل خوض الحرب مع العراق ، متحديا بذلك

ميثاق الأمم المتحدة ونداءات مجلس الأمن الداعية الى وقف اطلاق النار واجراء مفاوضات . واليمن الديمقراطية تقدم منذ زمن طويل تسهيلات عسكرية وحرية للاتحاد السوفياتي للقيام بعطيات فسي المحيط الهندي . ان الأنشطة التي تمارسها هذه الحكومات قد أسهمت • ياسيادة الرئيس • في زعزعة استقرار المنطقة ودعت الدول المجاورة الى البحث عن سبل لتعزيز دفاعاتها .

وسأكون شاكرة للغاية اذا تكرتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) جين ج . كيركاتريك
